

LES DEUX PETITES FILLES

G. Massignon - Contes Corses

Una volta era... une fois, il y avait une mère qui avait deux filles. Elle aimait mieux l'aînée que la cadette. Un jour, elle envoie la petite chercher une cruche d'eau à la fontaine. Quand la petite y arrive, qu'est-ce qu'elle voit ? une petite vieille dans sa maison, qui lui demande :

— Venez donc là, et dites-moi ce que vous voyez dans ma maison ?

La maison n'avait pas été nettoyée depuis longtemps, et elle n'était pas du tout propre.

— Approche-toi, et dis-moi ce que tu vois ! dit la vieille.

— Madame, je vois un peu de poussière et des choses en désordre ; et puis je vois une petite vieille qui a l'air aimable comme vous.

Et la petite a pris un balai, et s'est mise à nettoyer la maison.

— C'est bien, dit la vieille ; en récompense de ta réponse, chaque fois que tu diras une parole, il te sortira de la bouche des fleurs et des bijoux.

La mère, quand la petite est revenue avec sa cruche d'eau, a été très surprise de voir que des bijoux et des fleurs tombaient de sa bouche chaque fois qu'elle parlait.

— Qu'est-ce qui t'est arrivé ? Dis-moi ce que tu as fait !

La petite a raconté à sa mère qu'elle avait vu une petite vieille à la fontaine.

La mère a aussitôt envoyé sa fille aînée chercher de l'eau à la fontaine, pour qu'il lui arrive la même chose.

Mais quand la vieille a dit à l'aînée :

— Approche-toi, et dis-moi ce que tu vois dans ma maison ! l'autre a répondu avec colère :

— Je n'y vois que de la saleté, des choses dégoûtantes, et une sale petite vieille comme vous !

— Ah ! dit la vieille, eh bien ! pour te punir de ta réponse, chaque fois que tu prendras la parole, il te sortira de la bouche des crapauds et des serpents.

La mère, quand elle a vu revenir l'aînée, qu'elle préférait à l'autre, lui a aussitôt demandé ce qu'elle avait fait.

Mais à peine l'aînée avait-elle ouvert la bouche, qu'au lieu de bijoux et de fleurs, la mère a vu des crapauds et des serpents sortir à chaque parole qu'elle disait !

Conté en octobre 1955 par Mme Annile, 86 ans, à Bastia (conte tenu de sa mère).